

# al ter nat illa

## **Multi-discipline Festival March - April 2008**

Alternatilla is a multi-artistic festival that opens the door to the interdisciplinary spirit with a program directed at everyone, but in particular to the most restless & non-conformist public. A festival open to the diverse forms of artistic expression that merge to create a shop window of different cultural disciplines, covering almost everything, but always requiring & guaranteeing quality.

In addition to the artistic disciplines featured in the previous festivals – music, scenic arts & photography, in 2008 we extend the challenge with two new disciplines; literature - with poetic recitals & an international festival of spoken word and visual arts – including urban art demonstrations.

One of the objectives of the festival is to attempt to strengthen the reunion of the arts with social & educational activities. Creating an environment that combines entertainment and amusement with cultural respect & tolerance. Another of this year's objectives, besides being a platform for the exhibition of challenging proposals, is a contribution to the collaboration between the different creators, thus acting as a catalyst for the creation of new projects. In view of that, we have collaborated with different artists from the island who have produced exclusive productions for the festival, including a theatre debut and a musical production with poetry.

In Alternatilla 2008 we also propose to celebrate and share the talent of Woman in all cultural areas, therefore an important percentage of the program takes feminine form. It is not any claim of gender or politics; it is simply a positive discrimination in favor of women artists, so that the festival has a feminine quality. And we have found the perfect godmother for this objective; who better to celebrate feminine talent within our program, than an artist as complete as Patti Smith. A luxurious name to headline at Alternatilla, a woman as multi-artistic as the festival itself, who will not only present her musical talent along with the art of poetry, she will also surprise her numerous fans with an exhibit of maybe one of her lesser known facets, an exhibition of photographic talent.

The door is open. Pass, see and enjoy yourselves!

## FESTIVAL PROGRAM :

### Visual Art :

- NURIA MORA
  - o various locations in Palma from March 27<sup>th</sup> .
  - o La Caja Blanca Gallery, Palma : exhibition from April 12<sup>th</sup>

### Photography :

- PATTI SMITH – photographic exhibition
  - o Fundació Pilar i Joan Miro, Palma.
  - o 6<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> March
- "ISOLATED" documental photography, collective exhibition.
  - o collective exhibition curated by the Mallorquin photographer PEP BONET, with: ANTONIN KRATOCHVIL, HEIDI BRADNER, LORENA ROS, MOISES SAMAN, PAOLO PELLEGRIN, RAUL CANIBANO, RAUL ORTEGA and TIM HETHERINGTON.
  - o Palma, from April 1<sup>st</sup>

### Poetry and Spoken Word :

- PATTI SMITH : solo poetry performance.
  - o Museo Chopin, Valldemossa.
  - o Sunday 9<sup>th</sup> of March.
- PALABRA Y MÚSICA *spoken word festival*.
  - o Friday 4<sup>th</sup> and Saturday 5<sup>th</sup> of April. Teatre Lloseta.
  - o featuring :
    - HENRY ROLLINS
    - JOHN COOPER CLARKE
    - MIRIAM REYES
    - BARRY GIFFORD + STRAND
    - WILLY VLAUTIN
    - Mr MASTER vs Sr MANSILLA
    - OLIVA TRENCADE amb MARIA ANTÒNIA OLIVER.

### Theater :

- ABBOZZI presents "Cortada. Gracias por venir"
  - o 14<sup>th</sup> March. Teatre de Muro
  - o 15<sup>th</sup> March. Teatre Lloseta.
- DISPERSES present "XOCOLAT PROJECT" (theater, premiere )
  - o 30<sup>th</sup> April. Teatre Lloseta
- "DE MAL NOM: CAPUTXETA" MARTÍ SÀEZ (family theater, premiere)
  - o 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> April. Auditori d'Alcúdia

## **Music/concerts :**

- MARAH + DEADSTRING BROTHERS
  - o 2<sup>nd</sup> March, Teatre Lloseta.
- PATTI SMITH & HER BAND
  - o 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> March, Teatre Principal, Palma.
- EMMA POLLOCK
  - o 16 marzo, Teatre Lloseta
- SATELLITES + MARCEL CRANC
  - o 28<sup>th</sup> March, Teatre Lloseta
- BEASTS OF BOURBON + Dr MARTIN CLAVO
  - o 2<sup>nd</sup> April, Teatre Lloseta
- RACINE / WENDY JAMES
  - o 11<sup>th</sup> April, Teatre Lloseta
- PRIN'LALÁ
  - o 12<sup>th</sup> April, Teatre Lloseta
- LCDD
  - o 17<sup>th</sup> April, Fundació Pilar i Joan Miró, Palma
- SINGLE + ANTI
  - o 18<sup>th</sup> April, Teatre Lloseta
- GRANDE MARLASKA + JONSTON
  - o 19<sup>th</sup> April, Teatre Lloseta
- QUIQUE GONZALEZ
  - o 25<sup>th</sup> April, Teatre Xesc Forteza, Palma
- ESPERANZA FERNÁNDEZ
  - o 26<sup>th</sup> April, Teatre Xesc Forteza, Palma
- EEF BARZELAY + PETIT
  - o 26<sup>th</sup> April, Teatre Lloseta
- RAIMON
  - o 1<sup>st</sup> May, Auditori d'Alcúdia

ARTISTS :

## **PATTI SMITH**

### PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

Patti Smith is a difficult artist to pigeon hole. Her creative talent enables her to move smoothly through music, visual art and the spoken word. Her work constantly challenges and crosses both the worlds of art and music.

This photographic exhibition, with 33 black and white images, printed with gelatin silver print via a negative, offer a unique opportunity to explore the Patti Smith's photographic talent.

These are images that have an eloquent and almost antique purity; photographic jewels with which Patti Smith follows a way to extend her own inspiration.

### CONCERT & POETRY RECITAL

Patti Smith is acknowledged as being at the centre of the 70's New York subculture with her musical career forming in the city's CBGB club. It was at this time that she started to attract the attention of many well known people including Bob Dylan, as well as punks, poets, rock critics and intellectuals of that time.

"Horses", her first album was published in 1975 and produced by John Cale. It was considered to be not only one of the most amazing debuts in the history of rock but the initial founding spark of the punk era. Since then Patti Smith has forged a musical career that makes her one of the biggest cultural icons of the 20<sup>th</sup> century. Over three decades she has used her music as a vehicle to air her views and complaints whilst enchanting us all with her intimate and artistic vision. Alongside the musical aspect there was a secondary impact from the cover of the album "Horses". It came from the cover photograph by the renowned Robert Mapplethorpe, who managed to re-invent the rock woman image. He created an androgynous iconic representation of Patti Smith, both robust and carefree, adding a poetic and feminist dimension to New York rock, therein managing to break the mold.

In 2005 Smith was named a Commander of the *Ordre des Arts et des Lettres* by the French Ministry of Culture. In addition to her influence on rock music, the French minister also included Smith's appreciation of French poet Arthur Rimbaud. In 2007 she was inducted into the Rock and Roll Hall of Fame in 2007.

## **PALABRA & MÚSICA. International Spoken Word Festival**

This is not poetry with background music neither is it a cycle of music with poetic content. It is a Spoken Word festival; a hybrid of the spirit of *Beat* in that the recitals of text (poetry, prose or poetic text) are with unique creative music that have been created exclusively to accompany these words. Or vice versa. With the *Spoken Word* the text is the protagonist, but the music alongside it becomes inseparable, without which there is no direction. This is a theme that runs through the last 60 years of the *Beat Generation* with the likes of William Burroughs or Allen Ginsberg and has since

continued with Laurie Anderson, Lydia Lunch, Lee Ronaldo (Sonic Youth), Richard Hell or rock artists such as Patti Smith or Lou Reed.

In Palabra & Musica the artists perform their own works, as the intention is not only to bring the performances and artists that would otherwise not be seen here in Spain but also to be able to harness the collaboration between foreign and Spanish creative talent allowing them to join cultures by use of the spoken word, thus allowing the start of something exciting that until now has been practically non-existent. This is planned to expose you to a new generation of writers, musicians and video artists who will move you from the accepted poetry show along with musical accompaniment and take you into the world of literary history, shadowing those that have already followed some of the great writers like Dickens, enjoying presentations of poetry, music and videoarte and at the same time learning through stimulation.

### **HENRY ROLLINS (USA)**

*Talk is Cheap*

Henry Rollins (Washington 1961) is a groundbreaking performer and activist who started his fame career in the rock world. He has recorded more than a dozen *spoken word albums* and is currently presenting works from his series of albums entitled *Talk is Cheap*.

An American singer, composer, spoken word artist, writer, actor and human rights activist who found media attention as the front man for the hard core and influential punk band *Black Flag* through 1980 to 1986. After the split of the group he formed the publishing company and record label *2.13.61* as a vehicle for his spoken word albums and his group *The Rollins Band*.

Over the years he has embarked on numerous projects covering many styles and types of different media. He has worked in radio and television and appeared in many films including *Heat*, *Johnny Mnemonic* and *Lost Highway*

Before the split of *Black Flag* he had already embarked on his solo spoken word career. In 1991 with his new group *The Rollins Band* he published previously unheard of material, which was then followed by a spoken word double disk *The Boxed Life* in 1993, whilst at the same time relentlessly touring with his band.

In 1994 he won a *Grammy* for the best spoken word album *On the Road*, which was a commentary on his time on the road with *Black Flag*. *The Rollins Band* have done little since 2003, giving *Henry Rollins* the time to spend on his work in television, radio and of course continue touring the world as a renowned spoken word artist.

### **JOHN COOPER CLARKE (England, 1949)**

John Cooper Clarke, is also known as "the bard of Salford" but often refers to himself on stage as "Johnny Clarke, the name behind the hairstyle." Over the years he has supported names such as The Sex Pistols, The Fall, Joy Division, The Buzzcocks and Elvis Costello, with his passionate and snappy recitals, which were often performed as capella.

At the end of the 70's and in to the early 80's he gained fame in the UK with his successful album *Snap, Crackle and Bop* which included the hit single *Gimmix! Play Loud*, and also became a source of reference and cult figure in the post punk scene. He published only a small amount of material in the early 80's due to a continuing

battle against heroin addiction. He has in the recent past supported Joe Strummer & The Mescaleros and can also often be found supporting The Fall on British tours or performing as a headlining act in his own right.

Clarke's recording of "Evidently Chickentown" from his album *Snap, Crackle & Bop* was also a prominent feature in the closing scene of the *The Sopranos* episode *Stage 5*. A live performance of the same poem appears in the film *Control* with Clarke portraying himself in a re-creation of a 1977 concert where he supported Joy Division, despite having aged 30 years since the events depicted in the movie. His poem "Out of Control Fairground" was printed inside the Arctic Monkeys "Fluorescent Adolescent" CD, which was released on 9 July 2007. The poem also became the inspiration behind the single's video.

### **MIRIAM REYES** (Venezuela / Galicia)

Miriam Reyes is one of the foremost representatives of the *spoken Word* in Spain. She understands the oral reading as one representation, for seated in front of us there are not readers but spectators. \_It is a matter of creating a climate so that the "expectant" ones can enter the text with intensity. \_Entering, not a theatricalisation of the poem, but the confluence of the image, the sound and the voice as enhancers of the word and multipliers of meanings.

\_Miriam Reyes was born in Galicia, and then at the age of eight she emigrated to Venezuela, to live with her parents. \_She was introduced as a poet in the anthology *Feroces* (1998). \_ She then went on to publish two poetry books *Espejo Negro* (Black Mirror) (2001)) and *Bella Durmiente* (Sleeping Beauty) - Finalist of the XIX Hiperión, Poetry Prize 2004. She has taken part in numerous anthologies where the Italian and Portuguese have been translated. From the year 2000 she has combined the work of the word with that of the image, taking poetry to other formats such as the video or the flash movie.

### **BARRY GIFFORD** (USA 1946) + **STRAND**

#### *Memories from a Sinking Ship*

This an exclusive performance, for the Festival Palabra y Musica, in which Barry Gifford recites extracts from his audio book *Memories from a sinking ship*, accompanied by music from the Spanish artist Strand, which recreates themes of the last 40 or 50 years (in the history of Gifford), with music specifically composed for this performance. Of all the literary enigmas that are hidden in amongst the most famous films of David Lynch is the mark left by Barry Gifford, one of the brightest lights of the *Beat* generation. His many narrative works have been translated in to more than twenty languages and are distinguishable by a profound vision of dark or violent features, immersed in a world of realities and unmanageable dreams. He is a scriptwriter tied to the cinema along with being a regular collaborator of directors like David Lynch. He is currently working on the cinematic adaptation of the *Wyoming* novel and is also just about to release his last cinema collaboration with Matt Dillon, *Under the Banyan Tree*.

*Memories from a Sinking Ship* tells of a very American childhood and adolescence though the eyes of the boy on his travels through the United States with his mother and the intermittent company of an ill father. It is the follow up to the autobiographical work *Wyoming* and *The Phantom Father*, as they travel in the

1950's and 60's through Chicago, the Florida Keys and New Orleans, in an idealistic America that is remembered through a collection of images.

**Strand** is the name used by the musician and artist Miguel Gil Tertre in his performances and recordings. His work is based upon the combination and digital manipulation of instruments that create textural sounds that always try to provoke new aural sensations.

### **WILLIE VLAUTIN (USA)**

*The Motel Life*

Willie is the lead singer of the band **Richmond Fontaine** and is appearing in the *Festival Palabra y Música*, performing tracts from his book *The Motel Life* (Belacqua, 2007), alongside his steel guitar. This is his first trip into the world of writing, with a dark journey into the heart of America where he shows that even through alcohol there is no escape from failure even with love.

Just like the writings or songs of some of the great names such as *Raymond Carver*, *Charles Bukowski* or *Tom Waits*, *Vlautin* exposes us to a world full of references about marginal American life which is shown to be perfectly expendable, comprehensible and adaptable to practically any so called western society. His work will get under your skin; it will reach into your heart, seeking out the macabre pieces of your daily life that lay hidden deep inside your soul.

Having been with Richmond Fontaine since 1997, with his writing, both song and book, he has slowly moved towards pure American rock and through his lyrics has managed to portray a realistic and honest vision of American society.

### **MR. MASTER vs. SR. MANSILLA (Sevilla /Barcelona)**

*El Espía de los Grillos*

This show of Mr Master & Sr. Mansilla is an original production from the *Teatre Lope in Seville* specifically for the *Festival Palabra y Música*. The show *El Espai de los Grillos* is a collaboration of the writer Fernando Mansilla along with the Sevillian musicians Master and Mister. They will take you into the unexplored depths of a fusion of literature and dance giving you the opportunity to reflect on the links between materialism, music and money.

The poet and playwright Fernando Mansilla, from Barcelona, is a cult figure who has created a niche in twisting the language into a form of *rap theatre* or the *literature of dance*.

Master and Mister (m+mR) is a partnership specifically created for the production of professional soundtracks. *El Espía de los Grillos* speaks to us about the present condition of the human animal and mans progressive domestication. While listening to the sound of the crickets we watch the spectacle of the human scream, the art, the drugs and the social classes. After all, we are the spies of the crickets; crickets that howl like dogs.

Poetry and music. The formula, repeated through the times, never stops being innovative and bold.

## **OLIVA TRENCADA with M<sup>a</sup> ANTÒNIA OLIVER (Mallorca)**

A production for Alternatilla 2008 with musician Pep Toni Ferrer and his group Oliva Trencada, together with the writer Maria Antònia Oliver. A work about the poetic world of the Mallorquín author **Maria Antònia Salvà**.

**Oliva Trencada** combines traditional Mallorquín music with elements of Anglo-Saxon folk pop. The result is nice sweet music with a message that does not leave the listener indifferent. Composed from facts or well known places, it provides a totally different perspective on Mallorquín folk music, at the same time as joining the traditions of the troubadours and poets.

One of the interesting aspects of Oliva Trencada is their proposal of putting music to poems by Mallorquín & Catalan authors. Poems that talk about nature, of love, of Humanity, of last times, of a time of longing and of future times - full of expectation.

Olive Trencada is: Pep Toni Ferrer (guitar and vocals), Floren Guillén (vibraphone, keyboards, chorus), Víctor Dorado (bass), Jordi Vidal (*xeremies* (Mallorquín Bagpipes), flute, keyboards and percussion), Michael Mesquida (drum and percussion).

**Maria Antònia Oliver** (Manacor, 1946) published her first novel, *Cròniques d'un mig estiu* (Chronicles of a half summer), at the age of 23 and even then Llorenç Villalonga stated that the young author would go far. Indeed, Maria Antònia Oliver has become one of the most prestigious names in the world of Catalan literature.

\_She belonged to the named "literary Generation of the seventies"; characterized by their divisional unrest, with a new perspective as much from the social point of view as the cultural. A generation, whose purpose was to pioneer the Catalan literature of the moment.

Maria Antònia Oliver has written novels, stories, theater, scripts and reports, practicing different genres with some of her works being translated into English, Italian, French, Spanish, German and Portuguese.

## **MARAH (USA)**

A band regarded by both Bruce Springsteen and writer Nick Hornby as one of the best live acts in the world, which is richly endorsed by the legion of fans (including those here in Mallorca) who continually turn up to watch these masters of rock and roll perform.

Headed by brothers Dave and Sergio Bielanko, the group is performing some of their latest music from their exciting new album "Angels of Destruction" along with some great classics that their fans expect to hear.

There are few bands that can keep attention of a live audience like these guys from New York

## **DEADSTRING BROTHERS (USA)**

Born and bred in a city hardly known for its country music heritage, Detroit's Deadstring Brothers play alternative country-rock with no small amount of rock & roll swagger and a deep bluesy undertow. The bands music is deeply rooted in the storytelling and instrumental traditions of Hank Williams, Johnny Cash, and the American Outlaw Movement, but their melodies are also greatly influenced by some icons of the 70's like Gram Parsons and The Band.



## **EMMA POLLOCK** (Scotland)

Emma Pollock was a founder member and the main voice of The Delgados, one of the most interesting and influential bands to emerge from the mid-90s Glasgow music scene. Having made 5 great albums with the band they made the decision to split. At that point Emma decided that she was not a 9 – 5 type person and has since embarked on what looks like a promising solo career.

She recently signed a contract with 4AD Records, currently one of the most respected labels on the underground circuit. For her new adventure she is accompanied at live performances by Jamie Savage (keyboards), Greme Smillie (bass) and Johnny Scott (drums). She is currently embarking on a European tour presenting her latest album "Watch the Fireworks" which has received excellent reviews in many countries, including Spain.

She is following in the stylistic footsteps of great names of the 90's such as Kristin Hersh, Tanya Donnelly, the Deal sisters (Pixies, Breeders, The Amps,...). Her music is somewhere between pop and folk but performed with such feeling and sensitivity it will make your hairs stand on end.

Emma Pollock is also the co-founder of the pioneering - and still highly active - Chemikal Underground record label, launching the careers of Mogwai, Arab Strap, Bis and many more.

## **BEASTS OF BOURBON** (Australia)

If there was ever a name that defined the character of a band this has to be one of the best in rock history. Hailing from Australia, Beasts pound their instruments with a breath of Bourbon until they are screaming. Their music is classic blues and rock. They have recently reformed after a number of years and are now taking the music scene in Australia by storm.

Originally from Sydney, put together by Tex Perkins and Spencer Jones, they became one of the most influential bands on the indie/alternative scene. They have survived the coming and goings of many influential members over the years including the likes of Kim Salmon.

Their new album showcases the husky voice of Tex Perkins and the guitar of Spencer Jones, both trying to take the lead from one another, which is something that comes across in their live stage performances, which are infused with raw power.

## **WENDY JAMES & RACINE** (UK & USA)

This pin up rocker and 80's pop star is back with her new project RACINE.

It has been almost 20 years since she was first discovered in the night clubs of Brighton covering Patti Smith songs and thought of as a rebellious punk. She subsequently met with Nick Christian Sayer and went on to form the infamous **Transvision Vamp**.

At the end of the 80's, aged only 16 Wendy James became a star thanks to the erotic style of Debbie Harry along with the memorable and lively songs of Transvision Vamp. They initially shot to fame with "I want your love" which reached number 5 in

the UK single charts in 1988, which was rapidly followed by a number of hits. Their biggest success was with the album "Velveteen", a classic in punk pop, which went straight to number 1 and stayed in the album charts for a further 26 weeks, along with great success worldwide.

When the band split in 1990, Wendy turned to Elvis Costello for help and in return he wrote an album's worth of songs for her, but they were not well received. She has since moved to New York where she learnt to write her own songs along with learning to play her own music with which she is much happier. She has called herself Racine, which is basically a solo studio project but tours with musicians from New York. The same Wendy James is there performing punk with attitude, rock, garage and rock'n'roll but with all the glamour of the blonde we remember. She calls it *Godard* rock "because in my writing there is humanity, irony and a pinch of rebellion; I believe there are similarities between my music and his cinema"

### **DISPERSES** present **XOCOLAT PROJECT** (Mallorca)

Disperses is a collective, formed by 6 young Mallorcan actresses that make an interesting contribution to our contemporary scene. Combining theater with comedy they reflect on different subjects related to the love, sex, human relations and feelings.

They made their debut in the 2007 with the show *Terotitzant (Terotizando)*, a brave and novel initiative where they demonstrated their good interpretative abilities, receiving an excellent response from the public. With Xocolat Project, their second project, they go a step further and promise not to let you down. The six are: Ana Alba, Mar Cortés, Mònica Fiol, Maria Rotger, Marian Vilalta and Lluna Zapata.

Xocolat Project; 6 women, 6 worlds, 6 types of chocolate.

Six actresses via the theater, music and the dance show us the life of women who use the excuse of their passion for chocolate to pass on their experiences and their personal relations in world full of conflicts.

### **ESPERANZA FERNÁNDEZ** (Sevilla)

She is a flamenco singer at the top of her tree. She has the future in her own hands and within her is the power to become one of the biggest artists of the flamenco world. Esperanza has flamenco in her veins, gypsy born in the district of Triana (Seville), she has received a flamenco inheritance through a family full of important flamenco singers, guitarists and dancers.

An imaginative, original and an instinctive flamenco singer, she knew when she was very young the secrets of the performances and has the magic to connect with the public through the purity of her touches, tangos, soleas, alegrías, bulerías...

Esperanza Fernandez surprises with her youth, her in depth knowledge of the traditions of Flamenco and with her versatility whilst using her distinct voice, from which follows the more dramatic tangos.

She has shown her lack of fear through with her voice as well as the desire to face new challenges, as complicated as they may appear. She has an impressive sense of direction, her harmony, warmth, rich voice along with a great elegance that allows her personality to break through in the most traditional ways of the flamenco, but creating a fusion between the new and classic worlds.

## **NURIA MORA** (Madrid)

Painter, illustrator, creative and designer, plus a great traveller. She takes advantage of her trips to leave her stamp by producing colourful art on walls, doors and windows doing a little to help us through a grey urban world. She has painted in cities like Madrid, Seville, Lanzarote, Salvador de Bahia, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Milan, Goteborg, Tokyo, Berlin, London, Paris... She is bringing to her Scion Installation of Los Angeles to Alternatilla.

She is an industrious guest at many international festivals, exhibitions like ARC or recently in the El Matadero of Madrid during the celebration of "La noche en blanco". She is also well known for her work with **Eltano**.

The street is her main workshop, her space of creation. All of her projects, including those that are developed in galleries or museums have the street as a point of reference. She is interested in showing a reflection on the use of both public and run down urban space, analyzing and experimenting with the crossover that takes place between both of these areas. Her art finds the balance between the line of vision and the conceptual. Her images take on a political nature due to the way they are developed in the city and through the involvement of the public.

Her painting is constantly evolving because her canvas, the city, is always changing, plus at the same time discovering new projects whenever she travels.

For Alternatilla, Nuria plans to put together a project in two phases: the first stage will be of urban painting on buildings of the Casco Antigua of Palma city, followed by an installation in the gallery Caja Blanca; forging a link between both the public space and the private one.

The creative process of the project, plus the final result, will be shown in a photographic exhibition, showcasing the architecture and features of the Casco Antigua of the city interacting with the creativity of the artist. It is expected that the Nuria's work will shine out from the urban landscape of Palma.

## **DE MAL NOM: CAPUTXETA** by **Martí Sàez i Madrona** (Mallorca)

The forest of stories always has been a special forest. Many things never happen as they appear; to start with the animals that are there, talk, think and speak. AS well as this there are already many years of stories and life does not happen in vain, not even in the forests. In our forest lives Caperucita (Caputxeta) with her family, the wolf and a few others, but at the moment, lots of people have changed and you never quite know who you will find when going around a tree. This is why the story of Caperucita is different to previous ones. As we have said many things change as do the people and the animals. So, this is the story of what can happen to Caperucita on her trip to her godmother's house!

## **ABBOZZI** presents **CORTADA. GRACIAS POR VENIR.** (Cataluña)

A bold and original show directed at everybody, combining the techniques of mime, circus, object manipulation, live music and the short stories of Cortázar. This is the first show by Abbozzi, a young Catalan company with an Italian name. (*Abozzi* means sketch). *Cortada. Gracias por venir* is a nonsense cabaret with magic tricks. But it also has humour, and sentimental stories. An unconventional comedy that takes you on a journey full of surprises and illusion. Cortada is inventive, Cortada is intimate. Cortada is Cortázar. Cortada is John Lennon. *Cortada. Gracias por venir*, must surely be the most beautiful lie in the World. The show begins with a memory

and two cushions and shortly after the characters enter, a mysterious young lady who could possibly be waiting for Godot, a magician and his partner. The magic deceives and entertain while the theatrics carry on. The characters ensure that the show does not stop, horses, dancing, stories, nonsense and humour.... With the magic of dancing objects projected onto a large screen. Flying plates, impossible poetry.... And the famous game where Dai Vernon deceived Houdini.

And coincidences, and songs, and love at first sight.....

And sleep.... Plus to dream is free.

With the audience watching they plan a delirious story that perhaps they did not expect.... And then everything speeds up with an unexpected and unusual ending to the show.

Everything is possible with *the most beautiful lie in the world!*

### **EEF BARZELAY (USA)**

Eef sounds like Buddy Holly if he had been a transplanted sarcastic Jew in our era. A first class singer with tender melodies and smooth songs that get through to you by saying goodbye to desperation. He pushes alternative country closer to melodic pop, with poetic lyrics that make you think of Waits, Earle or Violent Femmes.

With his new album you always hear the irony, that fine ruthlessness that he uses to describe some of the most genuine characteristics of the present American society, or, even, to narrate some of his own recent personal experiences. Eef is far too complex to limit his description with a single word, or to label him with one particular style, but he is probably best described as alternative rock or country, or the label that fits him best is the leader of Clem Snide, that magnificent band that Barzelay has fronted since 1991.

Clem Snide officially broke up in 2006 and is now only a distant but wonderful memory. This leader and epicenter, Eef Barzelay, an Israeli from NewYork via Nashville has decided to fly in alone and presents us live, his new disc, a work of maturity that exudes personality and beauty throughout.

### **PETIT (Mallorca)**

Petit were formed in 2005 as an answer to the musical restlessness and poetry of Joan Castells, composer and writer. Like a crucible crossed by light rays, the influences of British music along with American traditional roots tradition merge with their particular vision of the world.

### **SATELLITES (Mallorca)**

Satellites present, for the first time, during Alternatilla, a series of EPs where they will showcase the songs they have been recording over recent years in London and Majorca. Up to now this material has only been available on the internet. The first of these EP's is called **The Cave and the Limehouse Recordings, vol 1** and contains six themed recordings made in a quarry near Felanitx as well as the Gordon Raphael

studio in London, who is also the producer of The Strokes and Regina Spektor. The cover of the disc is a work by painter Rafel Joan, who uses the quarry where the recordings were made as his studio. The disc will be published and distributed by the group themselves.

It has been many years since the Satellites have published any new material, despite having been together for a decade. It has not been down to a lack of time as they have toured and played across Europe, supporting bands such as Mistery Jets, Bloc Party and Regina Spektor. They have also been using their time to work on parallel projects, including The Marzipan Man, Moreland Cowboy, Rec/on and El Prehome Indefinit.

### **MARCEL CRANC** (Mallorca)

The poetry of Jacques Brel and the courage of Leo Ferré are used to site the music of Marcel Cranc, alter ego of the mallorquín composer Miquel Vicensastre, a musician who shows interest in experimentation, in the electronic bass and in the stories of people who look for themselves and the need in each other. Influences of the French chason, the poetry of Damià Huget, the feeling in the subjects of Radiohead or the darkness of the poems by Baudelaire.

### **PRIN'LA LÁ** (Córdoba)

Prin' La Lá has been converted in a short time, to one of the musical projects that has woken up expectations in Spain. Exceptional critiques and even covers in the technical press (four pages dedicated to their music in the supplement EP3 of El País), tens of thousands of visits to their page on myspace.com, numerous concerts in festivals and in the best rooms of the country, presenting a debut disc that is pure magic. A luminous disc of wide rooms and diaphanous windows, to which one arrives without embarking across dark and narrow corridors, full of nooks and hidden passages. Magical stories where they live together with naivety in the child-like setting of a Tim Burton film or the story of Harry Potter.

Macarena, Isabel and Blanquita are Prin' La Lá. The production, the composition and the musical direction is by Vallengano, a member of the family clan and fan of David Axelrod and The Incredible String Band.

### **QUIQUE GONZÁLEZ** (Madrid)

Born in Madrid in 1973, the first record of Quique González already dates from 1997, a decade later in 2007 he has published his latest studio work, "Avería y Redención #7". In its first week on the street it entered the number 4 slot of the national list of sales and has been chosen at the Best Record of the Year by Rolling Stone magazine. In Quique's repertoire you will find songs that have a legion of followers and which are destined to occupy a favored position in Spanish music. His songs have been covered by artists such as Luz, Miguel Ríos, los Secretos and Jorge Drexler and the grand Enrique Urquijo, who left us with his magical interpretation of "Aunque tú no lo sepas". His concerts are more numerous every time and every performance has a special and unrepeatable soul.

\_"Avería and Redención #7" is a record that is both luminous and dark at the same time, where every note, every word, has a great narrative force that tells us about his own breakdown and subsequent redemption. There is an accompanying documentary called "Dónde están las gafas de Mike", that details what has happened during his last year - composing, acting, traveling and recording.

### **GRANDE MARLASKA** (Madrid)

Grande-Marlaska had been working under the name of Garzón until the High Court judge of the same name threatened to take action. Inspired by McCarthy (an English group that were forerunners to Stereolab) and a pinch of humour, they used the name of another High Court judge going on to be one of the most successful independent Spanish pop groups. Their music is simple and direct and they do not need to try and recruit new fans due to the following generated through the internet. They are greatly admired by the critics and the writer and journalist has commented that even though he has a great many indie performers amongst his record collection, this group is one of the few that really live up to the indie label and are producing good music - "the Artful Dodgers of straightforward pop"

### **JONSTON** (Madrid)

Jonston is Madrid's answer to Ray Davies. An inspired and talented musician whose approach is somewhat surrealistic yet customary with his writing and guitar sound inspired by early folk and country along with new wave and cheesy pop. His live performances are accompanied by Juan Ferrari (ex Malcolm Scarpa, Riki Loko, & Joan Vich and sound something like the Canadian band Crazy Horse with their own interpretation of songs by The Kinks or Teenage Fan Club having gone to bed with The Clientele. The sound is Jonston and it sounds good.

### **OLAF LADOUSSE** (France)

Olaf is French and has lived in Madrid since the beginning of the 90's. Here he changed his role of industrial designer for that of illustrator. He exhibits his drawings and cartoons from the pages of national newspapers, tendentious magazines, literature, music, comics and other transatlantic forms. \_Regardless of his graphic and editorial activity, Olaf creates his own soundtrack as part of the groups Solex and LCDD.

Olaf fabricates small electronic sound devices called **Doo Rags**, recycling every type of object: electronic toys, cans, dryers, plastic objects... The result are some pop devices, with unusual cybernetic sounds.

The name comes from the brilliant Arizona duo that inspired the instrument. Basically a doorag is the manipulation and transformation of the electronic sound circuit found in cheap toys that Olaf buys in the Chinese stores or finds in the street.

Recycling is the service of the music, "circuit-bending". Using the surplus parts of different artifacts, toys and machines found in dustbins and fairs, daily objects as telephones, sound key rings, sardine cans, galactic pistols, cheap toys... Taking apart, modifying, to redesign, to reconstruct objects to give them new life. The

objective is to modify the sound of these simple machines or to invent a musical instrument.

Olaf will share his technical secrets in a workshop in the manufacture of doorags and he will appear with Los Caballos of Dusseldorf (LCDD), the band that is due to doorags.

For lovers of home electronics and musical improvisation.

## **LCDD** (Madrid)

**Los Caballos de Dusseldorf** (LCDD) are not a normal musical group, they propose a stimulant of sound experimentation.

The compositions of LCDD represent attempts at musical expression based on the use of a series of generators of sound that their original inventor, Olaf Ladousse, named as **Doo-Rags**. A delirious surrealist improvisation, that is accepted or not as the music depends on the reaction of the listener.

Perhaps in the background we could mention the names of Raymond Scott, Harry Partch, Deficit des Annees Anterieures (DDAA), Música Dispersa, Diseño Corbusier... Coincidences rather ideological and programmatic that are purely stylistic or sonorous, since LCDD began a totally new concept in as much as instrumentation and resolution; for the nature of the handling of the Doo-Rags, it is practically unfeasible to break up of the concept of 'composition' or to formulate one 'interpretation' without on every occasion, the result being something totally new.

## **SINGLE** (Donosti)

Single is the personal project of Teresa Iturrioz, bass player and brilliant lyricist in such seminal bands of Spanish independent pop music as Aventuras de Kirlian and Le Mans. Before the separation of Le Mans she had already decided to leave, thus making a surprising return. Now in complete form, as has been evident in recent concerts, this is a unique opportunity to enjoy their very original musical proposal on stage. \_Because if there is an act in Spain (and we dare to say in the world) capable of reinventing the language of pop, it is Single and that is not an exaggeration. The capacity of Teresa to create, with the help of her inseparable producer Ibon Errazkin, their own but accessible sound, original and absolutely modern, based on an exceptional criteria to choose the best of the most different origins: reggae and country-pop, R&B and hip-hop, and taking it further than where they left Le Mans in their fabulous trilogy of farewell.

\_Single has created an original and personal sound, superposing melodies of classics based on cracked rhythms, deconstructed skeletons of songs and turning them completely on their heads, so that Teresa sings with a contagious smile and boldness. Together with Ibon Errazkin, they form a tandem of composers illuminated and visionary, as some transverse Goffin/King, curious and amusing that is completed with the collaboration of Tito Pintado and Joan Vich as backing vocals and keyboards, respectively.

## **ANTI** (Asturias)

Anti is Tito Pintado (pioneer of the alternative musical scene in Spain as the front Man of the mythical Penélope Trip), presenting their new electronic pop songs.

## **RAIMON** (Valencia)

Pelegero Ramon Sanchis (1940), singer, poet, writer, known by the artistic name Raimon. As a poet and musician he has contributed a distinctive and personal voice away from the fashions and the usual circuit of pop music. He has been a reference point in the struggle for democracy and against dictatorship.

The song is a vehicle for Raimon to express poetry. With songs of love and war and poems from classical and contemporary Catalan literature, Salvador Espriu and classical poets: Ausiàs March, Jordi de Sant Jordi, Joan Roís de Corella and Joan Timoneda.

His performances have gone beyond the circle of music lovers to become social phenomena.

The relevance and international vocation of Raimon are evident with the number of records and concerts being held in different countries around the world.

His work has been recognized, among other prizes, with the Gran Prix Carco de l'Académie Française du Disc (1967), with Palmarés des Palmarés de la Nouvelle Académie du Disque (1994) and the Gold Medal of Merit in the Fine Arts Ministry of Culture in Madrid (1995).

He is an Honorary Member of the Association of Writers in the Catalan Language.

## ***AISLADOS / ISOLATED*** **DOCUMENTAL PHOTOGRAPHY – COLLECTIVE EXHIBITION**

*The photographer must not be objective, but honest* (W. Eugene Smith)

Pep Bonet has brought together 8 major international photographers for this photographic collective:

Antonín Kratochvíl (Czechoslovakia), Heidi Bradner (Alaska), Lorena Ros (Spain), Moises Saman (Peru), Paolo Pellegrin (Italy), Raúl Cañibano (Cuba), Raúl Ortega (Mexico) and Tim Hetherington (Great Britain).

The photography is understood as an artistic look at reality. Journalism, testimony and art are concepts and disciplines that are mixed in the images captured by these photographers.

The documentary photographer works with the freedom to choose a subject, object and style; defending the photography as art without losing its documental value or image manipulation. Being independent, the photographer is not a servant to the media; he does not allow his images to be distorted or taken out of context, their value stands alone and are not instrumental as complimentary information.

**Pep Bonet** (Colònia de Sant Jordi, Mallorca, 1974) has been travelling the world for almost a decade, taking photographs that capture the different realities of countries such as Cuba and Vietnam, but predominantly Africa. Bonet wants his photographs to educate in a subtle way, the imbalances that affect much of the world's



population. His more recent work has taken him to Sierra Leone, Somalia, Swaziland, Cuba, Lesotho and Honduras.

Among other prestigious awards, Pep Bonet has obtained two Fotopres Fundació La Caixa prizes, the W. Eugene Smith Grant in Humanistic Photography in 2005 and the World Press Photo, Sports Features: 2nd prize in 2007.

## **ANTONIN KRATOCHVIL**

### ***Godville***

A photographic account of Kratochvil's journey across America in 2008. Lives that seem so unbelievable they could be out of an adventure novel - worker, smuggler, the foreign legion - all captured in images by this excellent photographer.

Born in Northern Bohemia in 1947, Kratochvil grew up in Prague and studied in Holland. In 1972 he went to the USA to work as a photographer for the Los Angeles Times and also for Playboy and Vogue and in 1991 won Photojournalist of the Year in New York. He gained the World Press Photo twice, once in 1997 for his portraits of the actor Willem Dafoe and again in 2003. His book "Vanishing" was awarded the Golden Light Award for Best Documentary Book in 2005.

In the last 25 years Antonín Kratochvíl has captured on camera, the arrival of war in Afghanistan and Rwanda, he has photographed the children of the streets in Guatemala and Mongolia, the refugees of Tibet, the life in Havana, the mines in Bolivia, the cholera outbreak in Ecuador, the catastrophic flood in the Amazon and he has also portrayed Beijing and Shanghai and the tsunami in Thailand. He is one of the founders of the VII photo agency.

## **HEIDI BRADNER**

### ***Chechnya***

*The legacy of Chechnya in the Russian psych, identity and imagination is strong and ongoing, and I wanted to explore that in today's conflict. My work would cut through propaganda to show the true nature of Chechen war.*

Alaska-born photographer Heidi Bradner has documented Eastern Europe, Central Asia, Russia and the Caucasus since 1991, when she moved to Russia. She is a graduate of the University of Alaska and the recipient of the Leica Medal of Excellence and the Alexia Foundation Prize for her work documenting the Chechen conflict, Europe's longest but least-visible war. Her work concentrating on the Arctic was awarded a World Press Photo Award in 2003.

Heidi Bradner is one of the very few photographers to have covered the Chechen conflict from the beginning until now, more than ten years on. It is one of the longest, yet forgotten & less visible European conflicts.

## **LORENA ROS**

### ***Disfranchised Youth (St Petersburg, 2007)***

Lorena Ros was born in Barcelona in 1975. She graduated in Humanities and Literature by the University Pompeu Fabra in Barcelona and later did a post-grad in photojournalism at the London College of Printing. Ros's interest in photojournalism began with her first trip abroad to conflict torn East-Timor. Since then, her work on

the Trafficking of women from Nigeria into Europe and her work on Child sexual violence has received honors from World Press Photo in three different years, FotoPress, Amnesty International award and Care at Visa Pour l'Image and POY. Her works on other social issues have appeared in Newsweek, Time, The Sunday Times, D Magazine, and El Pais among others. Ros has completed photo projects for the Soros Foundation / Open Society Institute, Medecins du Monde, Health Net International, Antislavery International and for the UNHCR. Her work is represented by Panos Pictures, UK.

She currently lives in Brooklyn, New York.

## **MOISES SAMAN**

### ***Afghanistan : Broken Promise***

Afghanistan remains a country scarred by decades of conflict. From the American invasion in 2001 to the resurgence of the Taliban in 2007, these photographs document the ongoing struggle that the people of Afghanistan face as they work toward a peaceful and prosperous future.

Moises Saman, (Peru 1974) graduated from California State University and became a staff photographer at New York Newsday, where he worked from 2000-2007

His photographs allow us to at the look to the daily chore, pain, destruction and darkness of war. Palestine, Afghanistan, Iraq... He has also worked in Nepal, Haiti, Lebanon and more recently in Central America.

In the 2003, while working for the New York Newsday, Saman was captured and retained in Iraq together with his colleague, where they remained under arrest for a week in Baghdad.

## **PAOLO PELLEGRIN**

### ***Romania***

Romania is one of those countries where you really feel the difference between the cities and the countryside. Bucharest is a modern capital but go into the rural areas and you seem to enter another world. Pellegrin traveled to Romania looking for ghosts of recent regimes that still remain present in the Romanian society. *"I go into an extreme human territory in which I run the risk of the suffering of the people in a conscious way. But I am not a tourist of war"*

Paolo Pellegrin (Rome, 1964) has been at the pinnacle of photojournalist across two decades monopolizing the main photographic prizes of the world: the World Press Photo –which he has received on seven occasions-, the Robert Capa Gold Medal Award and the Leica European Publishers Award for Photography etc.

Pellegrin has documented in black and black the contemporary tragedies in Kosovo, Cambodia, Darfur, Lebanon, Sudan and other branch offices of hell. He is one of the photographers who has injected energy into the venerable agency Magnum.

## **RAÚL CAÑIBANO**

### ***Tierra Guajira (Peasant Land)***

With Camera in hand, going over the rural regions of Cuba, the goal of Cañibano is to document the ways of life and traditions, while at the same time paying tribute to the Cuban peasant, that as in any other underdeveloped country, is the most vulnerable class, but the most human and the most noble.

Raúl Cañibano (Havana, 1961) is especially interested in rescuing fragments of the Cuban identity that are in danger of transformation, the ways of life and the habits of the people of Cuba, playing with Cuban stereotypes and with the typical sense of humor. It is not an eagerness for folklore that inspires his work but the search for the deep inner feelings of the Cuban people. It does not present tragedies or extraordinary things, but represents the day by day moments of the Cuban. Perhaps the magic of these photographs is in the simplicity and the routine of the scenes that they represent images that explain better than a thousand words the contradictions in which the island is immersed today.

In his photographs the misery is sweetened, accommodating the hostility of the collected faces. He captures images where what is unusual, keeps being converted to the expected and where the figures are wrapped in an abnormal environment.

## **RAÚL ORTEGA**

### ***Chiapas: parpadeos y ráfagas***

*Chiapas es un viejo que se tapa la cara para no ver la miseria, la injusticia, la selva en llamas. Y es, también, una vieja que quisiera cerrar los ojos y no la dejan. Y es una cara contra el piso, durmiendo para alejarse de esta realidad terrible, lacerante. ... Chiapas es la ráfaga de fotos de Raúl Ortega, parpadeos donde lo mismo ocurre una matanza o el nacimiento de un niño que quizás traiga una esperanza bajo el brazo, el hombre desnudo que ya harto carga con todo y se va quién sabe adónde. ... Este Chiapas es un joven de manos amputadas, es un niño que carga leña mientras detrás lo rodea la niebla, es el Sub que enciende la pipa y enciende la guerra, y la bandera mexicana y el ruego por la paz, que no ha llegado, que no llega.*  
(Hector Cortés Mandujano)

A quote that describes the pain & reality of the people of the Chiapas region captured on film by Raúl Ortega.

Raúl Ortega was born in Mexico City in 1963. He worked for the newspaper La Jornada from 1986 until 2000. Ortega's images have been published in numerous newspapers and magazines around of the world, plus they can also be seen approximately forty different books, two of which they are with his authority, "Pabellón Cero" and "De Fiesta". At present he is working as an independent photographer and is focused on personal projects.

## **TIM HETHERINGTON**

### ***No Men, No War (War graffiti, Liberia)***

*For me, these images of graffiti are the witness of the pillage and of the recruitment of children welded by the rebel factions, in Liberia as well as in Sierra Leone.*

As some of these images reveal, rape and sexual abuse were common in Liberia's violent civil war. Women and girls were seized, raped, forcibly recruited to fight, and subjected to sexual slavery. Amnesty International estimates that between 60 and 70 per cent of the population suffered some form of sexual violence during the conflict. Children became killers, schools were scenes of brutality, and society itself had become inverted.

The British photographer Tim Hetherington was proclaimed the winner of the World Press Photo on 29<sup>th</sup> February 2008, for his picture of an American soldier covering his

face with his hand resting in a bunker, in a pause between fights in Korangal valley, Afghanistan. The image, published in the magazine Vanity Fair was selected by the international jury from among 80.536 images by 5.019 professionals that contributed to this edition of the most important prizes in photojournalism.

Tim A Hetherington (Liverpool 1970). His interest lies in creating diverse forms of photographic communication from long-term projects and his experiments have ranged from digital projections at the Institute of Contemporary Art in London, to fly-poster exhibitions in Lagos, to handheld device downloads. He is currently working on a project about a group of US soldiers at the forefront of the fighting in Afghanistan.

As a film maker, he has worked as a cameraman and director/producer. Recent work includes credits on "Liberia: an Uncivil War" and "The Devil Rides on Horseback" (2007). His most recent work on the war in Afghanistan was made for ABC's 'Nightline'.